

Upute za uporabu SteriTite® i MediTray®



Proizvođač: Case Medical, Inc.®
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon:
(201) 313-1999 Faks: (201) 373-9090 www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Njemačka



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švicarska



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Velika Britanija

SADRŽAJ

Jamstvo za proizvod.....	4
Jamstvo SteriTite® sustava	4
Jamstvo sustava MediTray®	4
Case Medical, Inc. Politika vraćene robe	4
SteriTite®, sustav spremnika po izboru.....	5
Opis uređaja	5
Reference	5
Označavanje.....	5
Kompatibilnost proizvoda	6
Validacijsko testiranje.....	6
SteriTite® vijek trajanja.....	7
Dekontaminacija SteriTite® i MediTray®.....	7
Ručno čišćenje	7
Automatsko čišćenje	8
SteriTite® Inspekcija za upotrebu.....	8
SteriTite® sklop za upotrebu	9
Sterilizacija SteriTite® - učitavanje	10
Označavanje SteriTite® za parnu sterilizaciju.....	10
Označavanje SteriTite® za FlashTite®	11
FlashTite® Indikacije za uporabu.....	11
Upute za ponovnu obradu FlashTite®	11
Označavanje SteriTite® za sterilizaciju na niskoj temperaturi.....	12
STERRAD® Indikacija za uporabu.....	12
EO Indikacije za upotrebu	12
TSO3 STERIZONE Indikacije za upotrebu	13
STERIS V-PRO Indikacije za upotrebu	13
SteriTite® na mjestu uporabe	13
Označavanje MediTray®.....	14

Upute za obradu.....	15
Upute za sastavljanje komponenti MediTray®	15
Postupci održavanja.....	15
Referentne tablice	17
Tablica 1. Kompatibilnost SteriTite spremnika sa sterilizatorima na visokim i niskim temperaturama	17
Tablica 2. Tvrdnje o lumenu pare i niske temperature	18
Tablica 3. Tablica kompatibilnosti sterilizatora MediTray proizvođa	19
Tablica 4. SteriTite potrošni materijal Tablica kompatibilnosti sterilizatora	20
Tablica 5. Maksimalna težina spremnika SteriTite u sterilizaciji parom/IUSS	21
Tablica 6. Maksimalna težina spremnika SteriTite u V-Pro maX/maX 2 Max	22
Tablica 7. Maksimalna težina spremnika SteriTite u V-Pro s2 i V-Pro 60	23
Tablica 8. Spremnik SteriTite u V-Pro 1 Maksimalna težina utovara	24
Tablica 9. SteriTite spremnik u STERRAD NX Maksimalna težina utovara koju je odredio proizvođač	25
Tablica 10. Spremnik SteriTite u 100NX maksimalnoj težini punjenja.....	26
Tablica 11. Spremnik SteriTite u STERRAD 100S/200 Maksimalna težina utovara	27

Jamstvo za proizvod

JAMSTVO STERITITE® SUSTAVA

Zajamčeno je da sustav univerzalnih spremnika SteriTite® ("Spremnik") tvrtke Case Medical, Inc. nema funkcionalnih nedostataka u izradi i materijalima kada se koristi prema uputama za namjeravanu svrhu. Svi SteriTite® proizvodi imaju jamstvo samo za prvobitnog kupca i samo protiv grešaka u proizvodnji u izradi ili materijalu. Case Medical, Inc.® će po vlastitom izboru i bez naknade ili popraviti ili zamijeniti bilo koji SteriTite® proizvod za koji se utvrdi da ima nedostatak u materijalu ili izradi kada se koristi za namjeravanu svrhu. Brtva poklopca i prstena filtera pod jamstvom su tri (3) pune godine od datuma kupnje.

JAMSTVO ZA SUSTAV MediTray® Linija proizvoda

MediTray® tvrtke Case Medical, Inc. zajamčeno je bez funkcionalnih nedostataka u izradi i materijalima kada se koristi prema uputama za namjeravanu svrhu. Case Medical, Inc.® će popraviti ili zamijeniti, prema vlastitom nahođenju, bilo koji MediTray® proizvod za koji se utvrdi proizvodna greška u roku od tri (3) godine od datuma isporuke bez naknade za kupca. Svi proizvodi MediTray® imaju jamstvo samo za prvobitnog kupca i samo za nedostatke u izradi ili materijalima koji pod predviđenom uporabom čine proizvod neispravnim.

Sljedeći izuzeci vrijede za zamjensko jamstvo za liniju proizvoda MediTray® i SteriTite®: • Oštećenja uzrokovana uporabom kaustičnih ili abrazivnih sredstava za čišćenje.

(Pogledajte Upute za uporabu u pogledu odgovarajućih specifikacija deterdženta za pranje. Case Medical preporučuje upotrebu sredstava za čišćenje Case Solutions i SuperNova instrumenata ili drugih pH neutralnih deterdženata). • Pretjerano rukovanje dnom

spremnika, poklopcem spremnika ili prstenom poklopca filtra i nepravilne tehnike otvaranja. (Pogledajte Upute za uporabu za ispravne tehnike otvaranja zasuna). • Šteta od požara ili drugog nepredvidivog događaja koji nije pod kontrolom Case Medical, Inc.®

CASE MEDICAL, INC.® POLITIKA VRAĆENE ROBE Case Medical,

Inc.® želi potpuno zadovoljstvo kupaca svojim proizvodima, brzinom i uslugom za korisnike. Ako naiđete na situaciju u kojoj želite vratiti proizvod, molimo kontaktirajte našu Službu za korisnike na 201-313-1999 lok. 227(1-888-227-CASE) za odgovarajuću autorizaciju.

Case Medical, Inc.® svim povratima mora dodijeliti autorizacijski broj. Ispunjen obrazac za autorizaciju vraćene robe (RGA) mora biti pričvršćen na vanjsku stranu svih vraćenih paketa, pokazujući prethodno čišćenje i dekontaminaciju vraćene robe. Izdavanje RGA broja ne treba tumačiti kao konačni kredit na računu korisnika. Case Medical, Inc.® zadržava pravo procijeniti dolazne povrate prije izdavanja bilo kakvog kredita kupcu.

Sljedeći artikli nisu povratni:

1. Proizvodi koji se čuvaju duže od 60 dana od datuma isporuke.
2. Proizvodi koji su korišteni.
3. Prilagođeni ili modificirani proizvodi.
4. Sniženi proizvodi više se ne nalaze na trenutnom cjeniku Case Medical.
5. Proizvodi nisu propisno pakirani za povrat.

Proizvodi bez mogućnosti povrata novca koje primi Case Medical bit će vraćeni izravno kupcu s pismom s objašnjenjem.

Roba se mora vratiti u roku od 60 dana od datuma isporuke.

Proizvodima koji ne ispunjavaju kriterije nepovratne robe bit će dodijeljen kredit na sljedeći način: Kredit će se izdati za proizvode vraćene u originalnom pakiranju i stanju koje se može ponovno prodati u skladu s Uvjetima i odredbama. Proizvodi vraćeni nakon 30 dana bit će izdani samo djelomično.

Podaci za kontakt: Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefon: (201) 313-1999

Faks: (201) 373-9090 info@casemed.com

SteriTite®, sustav spremnika po izboru

OPIS UREĐAJA

Univerzalni spremnik SteriTite® kruti je, zapečaćeni sustav pakiranja za sterilizaciju za višekratnu upotrebu koji je namijenjen za sterilizaciju višekratnih kirurških instrumenata i medicinskih uređaja u zdravstvenim ustanovama. Sadržaj se mora staviti u košaru za instrumente ili pladanj. Teret se može rasporediti u slojeve pomoću MediTray® košara ili pladnjeva. Proizvodi MediTray® mogu se staviti u spremnike ili omotati medicinskim omotom koji je odobrila FDA. Sustav također uključuje dodatnu FlashTite® ploču(e) ventila za sterilizaciju bez filtera jednog instrumenta ili seta instrumenata u neposrednoj IUSS sterilizaciji.

Sustav SteriTite® potvrđen je za upotrebu u svim trenutnim modalitetima sterilizacije, uključujući sterilizaciju parom prije vakuuma i gravitacijskim istiskivanjem, EtO, plinskom plazmom, ozonom i isparenim vodikovim peroksidom.

Kad god se nova metoda pakiranja uvede u zdravstvenu ustanovu, sve postupke povezane s njezinom upotrebom treba pažljivo procijeniti i prilagoditi. Iz tog razloga, Case Medical Inc. preporučuje da se svaki korisnik naših proizvoda upozna s informacijama sadržanim u "Sveobuhvatnom vodiču za sterilizaciju parom i osiguranje sterilnosti u zdravstvenim ustanovama"¹ i "Uređaji za zadržavanje za sterilizaciju medicinskih uređaja za višekratnu upotrebu"².

Reference

ISO/TC 198 Sterilizacija zdravstvenih proizvoda ANSI/AAMI

ST79:2017 1 s dopunama A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018)

²

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

KOD NARUĐBE AAMI STANDARDA: www.aami.org/publications/standards/index.html

Označavanje



Spremnik SteriTite i proizvodi MediTray univerzalni su sustav pakiranja za višekratnu upotrebu s oznakom CE i odobrenjem FDA 510k za sterilizaciju, transport i skladištenje medicinskih uređaja, uključujući fleksibilne endoskope, prema uputama proizvođača. Pogledajte preporuke proizvođača vašeg sterilizatora za specifične upute za obradu, kao i preporuke proizvođača vašeg medicinskog uređaja za kompatibilnost materijala.

Napomena: Gdje je (G) navedeno nakon broja dijela, mogu se koristiti SteriTite spremnici s punim ili s perforiranim dnom. Za naručivanje spremnika SteriTite s čvrstim dnom i kompatibilnih s odabranim modalitetima sterilizacije, navedite broj dijela bez sufiksa (G).

Gravitacijski parni sterilizatori zahtijevaju posude s perforiranim dnom.

Više od jednog SteriTite spremnika može se obrađivati istovremeno u autoklavu i na niskim temperaturama sterilizatori. U niskotemperaturnim sterilizatorima gdje postoje 2 police spremnici se mogu staviti na svaku policu. Za STERRAD 100NX Express i DUO ciklus, stavite spremnike na donju policu, jedan po jedan spremnik. Case Medical spremnici su potvrđeni u STERRAD NX i STERRAD 100NX ALL CLEAR.

[Tablica 1](#) identificira SteriTite brojeve dijelova, cikluse i sterilizatore s kojima su kompatibilni.

[Tablica 2](#) identificira tvrdnje o lumenu.

[Tablica 4](#) identificira koji su SteriTite potrošni materijali kompatibilni s parom i oni za niske temperature sterilizacija.

[Tablice 5-11](#) identificiraju maksimalnu težinu punjenja sterilizatora za SteriTite spremnike po modalitetu.

Kompatibilnost proizvoda

Case Medical potvrdio je svoj sustav spremnika SteriTite kao kompatibilan sa svim modalitetima sterilizacije i uređaji koji se mogu sterilizirati. Sva ograničenja u duljini ili promjeru lumena navedena su na oznaci.

Vanjsko slaganje SteriTite® spremnika ovisi o metodi sterilizacije ili veličini komore. Pogledajte odjeljak povezan sa načinom sterilizacije u Uputama za upotrebu. Unutra se može složiti do 7 ladica u sterilizaciji parom, do 4 razine u svim ostalim modalitetima. Spremnici se mogu slagati za skladištenje i prijevoz.

SteriTite spremnici dokazano održavaju sterilnost tijekom rotacije, transporta i višestrukih rukovanja tijekom vremena. Prema ANSI/AAMI ST79:2017 odjeljku 11.1, „rok trajanja predmeta steriliziranih u objektu ovisi o događaju i trebao bi se temeljiti na kvaliteti materijala za pakiranje, uvjetima skladištenja, metodama i uvjetima prijevoza i količini i uvjeti rukovanja“.

SteriTite® spremnici su validirani za rok trajanja od godinu dana (365 dana) za održavanje sterilnosti.

KONTRAINDIKACIJE – Nemojte koristiti posude s čvrstim dnom u ciklusima parne sterilizacije s pomakom gravitacije ili STERRAD sterilizaciji. Celulozni filtri ne mogu se koristiti za sterilizaciju plinskom plazmom ili isparenim vodikovim peroksidom. Korištenje kaustičnih sredstava za čišćenje, alkalnih deterdženata i antibakterijskih maramica može oštetiti anodiziranu površinu aluminijskih uređaja i uzrokovati koroziju. Nemojte koristiti omekšivač vode na bazi fiziološke otopine za posljednje ispiranje jer može uzrokovati koroziju. Izbjegavajte otapala poput acetona ili benzena koja se obično nalaze u sredstvima za sušenje. Ova praksa će poništiti jamstvo tvrtke. Ako se nakon sterilizacije isparenim vodikovim peroksidom primijeti ostatak bijelog praha, nemojte ga koristiti dok se ostatak temeljito ne ukloni.

Validacijsko testiranje

Case Medical pristaje na načelo pretjeranosti. Proizvodi SteriTite® i MediTray® validirani su u neovisnim laboratorijima pod uvjetima frakcijskog i poluciklusa. Validacijsko testiranje provedeno je prema ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, EC Direktivi 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima), CE smjernicama DIN 58952 i EN UNI 868 dio 8. Zdravstveno osoblje treba provesti testiranje kako bi potvrdilo učinkovitost sustav spremnika u bolničkom sterilizatoru. Postavite biološke indikatore/integratore u suprotne kutove svake ladice/košare unutar spremnika radi provjere.

SteriTite® kontejneri i MediTray® proizvodi imaju FDA 510k, kao i CE i UKCA oznake. FDA 510k dopuštenje pokazuje da je uređaj siguran i učinkovit za namjeravanu upotrebu. Oznake CE i UKCA potvrđuju

da proizvod zadovoljava zdravstvene, sigurnosne i ekološke standarde i smjernice EU-a i UK-a. Svi spremnici SteriTite® prikazuju jedinstveni crtični kod za identifikaciju uređaja (UDI) koji se koristi za identifikaciju medicinskih uređaja unutar opskrbnog lanca zdravstvene zaštite. UDI podržava sigurnost pacijenata i sigurnost opskrbnog lanca.



Slijedeće upute za uporabu pružaju smjernice za pravilnu njegu, rukovanje i obradu medicinskih uređaja kada se koriste SteriTite® spremnici i MediTray® proizvodi.

SteriTite® vijek trajanja

1. SteriTite® spremnici koji se koriste u sterilizaciji parom validirani su za 1000 ciklusa sterilizacije parom. Međutim, mogu trajati više od 10 godina ako se koriste pH-neutralni deterdženti poput enzimskih i neenzimskih deterdženata Supernova i Case Solutions.
2. Spremnici SteriTite® koji se koriste u sterilizatorima na niskim temperaturama (ispareni vodikov peroksid) validirani su za 501 ciklus. S obzirom na učestalost uporabe i kiselu prirodu sredstva za sterilizaciju, vijek trajanja je smanjen unatoč izvrsnoj kompatibilnosti aluminijskih i vodikovog peroksida.

SteriTite® i MediTray® dekontaminacija

Medicinska ustanova odgovorna je za postupke dekontaminacije uključujući rastavljanje, ponovno sastavljanje, inspekciju i pakiranje medicinskih uređaja i setova instrumenata uključujući sustave spremnika nakon što su temeljito očišćeni i osušeni na način koji će osigurati prodor sterilnog sredstva. Osoblje treba temeljito očistiti i dekontaminirati SteriTite® i MediTray® proizvode prije prve uporabe i nakon svake uporabe prije sterilizacije, slijedeći postupke čišćenja u ovom Uputama za upotrebu. Također bi trebali obaviti vizualni pregled svih dijelova. Prilikom rukovanja ili rada s kontaminiranim ili potencijalno kontaminiranim materijalima, uređajima i opremom potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). OZO uključuje ogrtač, masku, naočale ili štitnik za lice, rukavice i navlake za cipele.

Case Medical preporučuje da se spremnici ponovno obrade što je prije moguće nakon uporabe. Višak zemlje treba ukloniti nakon upotrebe prije postupka čišćenja.

Postupak rastavljanja:

1. Rastavite sve komponente. Otključajte i uklonite poklopac SteriTite® krutog spremnika. Uklonite ploče za zadržavanje filtra s poklopca i baze okretanjem ručke mehanizma za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

Ne uklanjajte brtvu za postupak čišćenja. Uklonite sve filtre i sve ostalo za jednokratnu upotrebu i bacite.

2. Uklonite ladicu s kontaminiranim instrumentima, ako je primjenjivo, i pripremite instrumente za dekontaminaciju prema preporukama proizvođača instrumenata.



Postupak čišćenja:

1. Očistite svoje MediTray® i SteriTite® proizvode pH-neutralnim ili enzimskim deterdžentom i mekom krpom koja ne ostavlja dlačice. 2. SteriTite® i MediTray® košare i pladnjevi mogu se čistiti ili ručno (pogledajte upute u nastavku) ili u automatskoj perilici.
3. Kada koristite automatizirani uređaj za pranje, stavite ploče za zadržavanje filtra u košaru za instrumente ili stalak koji je dizajniran da osigura te predmete za čišćenje.
4. Pregledajte upute proizvođača deterdženta za razrjeđivanje/koncentraciju, temperaturu i ispiranje.

Oprez: Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, alkalne deterdžente, neutralizatore kiselina, abrazivne jastučice ili metalne četke za čišćenje MediTray i SteriTite proizvoda. Košare i umetci od nehrđajućeg čelika mogu se čistiti blagim alkalnim deterdžentom s pH < 10,5

Ručno čišćenje:

Očistite SteriTite® spremnike mekom krpom koja ne ostavlja dlačice i pH-neutralnim deterdžentom ili enzimskim deterdžentom (pH 6 do < 9). Uvijek slijedite temeljito ispiranje kako biste uklonili deterdžent talog. Koristite mekanu krpu koja ne ostavlja dlačice da osušite sve komponente spremnika. Izbjegavajte skupljanje vode pranjem i sušenjem spremnika naopako.



Preporuka: višeenzimski sredstva za čišćenje i deterdženti Case Solutions® i SuperNova® idealni su za čišćenje medicinskih uređaja i spremnika za sterilizaciju. Osim toga, za dekontaminaciju komponenti spremnika mogu se koristiti enzimске maramice za jednokratnu upotrebu kao što su Penta Wipes. Zatim isperite pod mlazom vode. Osušite sve površine i komponente.

Sredstva za čišćenje Case Solutions® i SuperNova® i mazivo za instrumente imaju US EPA certifikat Safer Choice i prikazuju oznaku sigurnijeg izbora.

Automatizirano čišćenje:

SteriTite® spremnici mogu se čistiti u automatskim perilicama ili kolicima perilice kada se koriste pH-neutralni deterdženti (pH 6 do < 9) ili enzimska sredstva za čišćenje. Case Medical nudi stalak za organiziranje i učvršćivanje ploča za zadržavanje filtra tijekom automatiziranog čišćenja. Pridržavajte se preporučene doze deterdženta. Osigurajte sve dijelove kako biste izbjegli prekomjerno pomicanje tijekom čišćenja. Provjerite jesu li zasuni spremnika presavijeni prema unutra, a ručke uvučene unutar polica kako ne bi virile. Koristite pomoćne cikluse ili cikluse instrumenata za automatizirano čišćenje u dezinfekcijskim perilicama i ciklus spremnika u perilici kolica. Uvijek slijedite korak pranja s temeljitim ispiranjem kako biste uklonili ostatke deterdženta.



Oprez: Nemojte koristiti alkalne deterdžente, kisele neutralizatore ili sredstva za sušenje ili pokrivanje. Kaustični deterdženti će oksidirati anodiziranu aluminijsku površinu posude i izazvati promjenu boje i koroziju. Ne koristite recikliranu vodu u perilici kolica za ispiranje spremnika jer će dodati višak kemijskih sredstava na površinu. Nemojte koristiti omekšivač vode na bazi fiziološke otopine za posljednje ispiranje jer uzrokuje koroziju i može doprinijeti prekidu ciklusa sterilizacije na niskim temperaturama.

SteriTite® Inspekcija za uporabu

Preporučene kriterije inspekcije treba izvršiti nakon i prije svake uporabe, zbog varijabli povezanih sa sredstvima za čišćenje i opremom.

1. Izvršite vizualni pregled svih dijelova prije svake uporabe.

Zasuni bi trebali ispravno funkcionirati. Kućište i poklopac ne bi trebali imati udubljena koja bi mogla ometati brtvljenje.

Aluminijska površina spremnika ne bi trebala imati vidljivu koroziju ili oštećenje. Provjerite jesu li ploče za zadržavanje filtra ili ploče ventila dobro postavljene.

2. Provjerite jesu li brtve na poklopcu iu pločama za zadržavanje filtra savitljive, bez pukotina ili poderotina, te jesu li pravilno i čvrsto pričvršćene.

3. Svaka retencijska ploča treba biti ravna i ne smije biti iskrivljena ili ulubljena po obodu. Filter bi trebao biti prisutan i pokrивati svaki perforirani otvor. Ploča za zadržavanje treba biti sigurno završena kada se pritisne prema dolje u središnjoj točki. Ako ploča za zadržavanje nije ispravno zaključana, filter i ploča za zadržavanje mogu otpasti na sadržaj unutar spremnika ugrožavajući teret. Napomena: Malo okretanje kružne ploče za zadržavanje je prirodna pojava kada je filter na mjestu.

4. Provjerite jesu li zatik za pozicioniranje u poklopcu i dnu, kao i držači naljepnica na prednjoj strani SteriTite® spremnika dobro pričvršćeni.

5. Ako UDI izravna oznaka više nije čitljiva, proizvod je došao do kraja svog vijeka trajanja i treba ga povući iz upotrebe.

6. Ako primijetite promjenu boje i/ili duboke ogrebotine, provjerite anodiziranu površinu. Za testiranje upotrijebite trajni marker i naše CSR sredstvo za uklanjanje tinte i ljepljiva. Svaki trag koji ostane nakon uklanjanja tinte znači da je površina oštećena.

7. Ako se uoče ostaci bijelog praha, to je možda uzrokovano alkalnom otopinom za čišćenje ili neadekvatno ispiranje. Provjerite pH razinu sredstva za čišćenje i vode. Ako se sterilizira u isparenom vodik u peroksida, bijeli prah bi mogao biti ostatak peroksida ili znak površinske korozije.

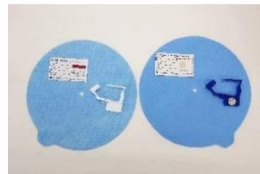
8. Nakon pregleda ne bi trebalo biti vizualne kontaminacije unutarnje ili vanjske strane spremnika.

SteriTite® sklop za upotrebu SteriTite®

spremnici zahtijevaju jednokratni filter i ploču za zadržavanje filtra kao mikrobn barijeru. Za spremnike s čvrstim dnom postavite jednokratne filtre u poklopac preko ventiliranog uzorka. Za spremnike s perforiranim dnom, postavite odgovarajući filter preko perforacija na poklopcu i dnu SteriTite® spremnika i postavite ploču za zadržavanje filtra preko filtra. Pričvrstite ploču za zadržavanje filtra guranjem prema dolje u središnjoj točki (gdje je naznačeno) i okrećite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za zatvaranje.



Napomena: Papirnati filtri, kartice za punjenje i plave brtve za očitavanje neovlaštenog otvaranja trebaju se koristiti za parnu i EO sterilizaciju. Netkani polipropilen filtri, kartica za punjenje (H2O2) i bijele brtve moraju se koristiti za ispareni vodikov peroksid (H2O2, STERRAD, STERIZONE i V-Pro) sterilizacija. Filtri od netkanog materijala mogu se koristiti za predvakuumsku parnu i EO sterilizaciju.



Upute za sastavljanje

1. Odaberite odgovarajući spremnik za košaru(e) ili plađanj(e).

Da biste odredili veličinu spremnika, dodajte jedan (1) inč slobodnog prostora za pravilno pristajanje sadržaja, otprilike 1/2 inča od poklopca i 1/2 inča od baze.



2. Posude se mogu složiti u više slojeva unutar spremnika SteriTite®.

3. Rasporedite čiste instrumente u košaru(e) prema bolničkim procedurama. Pregledajte preporuke proizvođača uređaja.



4. Stavite pripremljene košarice u podnožje spremnika SteriTite®. Nemojte prekoračiti visinu košare kada stavljate instrumente u košaru.

5. Postavite indikator procesa ili integrator u suprotne kutove košare za instrumente.

Napomena: Postavite indikator u područje spremnika za koje se smatra da je najmanje dostupno prodiranju sterilanta.

Kutovi spremnika i donja strana poklopca, daleko od filtera, najvjerovatnija su mjesta za zračne džepove.

6. Stavite poklopac na vrh baze. Rub baze će stati u kanal poklopca stvarajući pristajanje ruba noža.

7. Osigurajte zatvaranje zabavljanjem poklopca na bazu. Gornji dio zasuna pristaje preko grebena u poklopcu. Gurnite donji dio zasuna preko držača brave. Možda ćete osjetiti čvrsti klik.

8. Postavite odgovarajuće metalne ID oznake u držače naljepnica koji se nalaze s obje strane zasuna spremnika. U sterilizaciji H2O2 mogu se koristiti samo jasne ID oznake. Držać naljepnice s desne strane može primiti karticu za punjenje s indikatorom procesa koji je dostupan od Case Medical, Inc®.

8. Provučite vodilicu na SteriTite® sigurnosnoj brtvi kroz držač brave i učvrstite. Ponovite na oba zasuna. Za paru i plin dostupne su plave i crvene brtve za očitavanje neovlaštenog otvaranja. Za H2O2/STERRAD sterilizaciju preporučuju se bijele brtve koje su očigledne.



Oprez: Korištenje bilo koje neodobrene plombe za očitavanje neovlaštenog otvaranja može oštetiti kopče za zaključavanje.

9. Vanjski indikator ili kartica za opterećenje treba biti pričvršćena na spremnik u ovom trenutku. Case Medical pruža vanjske indikatore za paru i EO, kao i sterilizaciju isparenim vodikovim peroksidom i plinskom plazmom.

10. SteriTite spremnici su dizajnirani da budu suhi nakon sterilizacije.

Stoga se ne preporučuje uporaba upijajućih obloga sa spremnikom SteriTite®.

SteriTite® sterilizacija – utovar i istovar

1. Postavite SteriTite® spremnik ravno na policu kolica sterilizatora.

Do tri (3) spremnika mogu se složiti i obraditi u autoklavu.

2. Ako se sterilizira u mješovitvoj količini, stavite spremnike ispod zamotanih ili lanenih predmeta.



3. Posavjetujte se s preporukama proizvođača svog sterilizatora kako biste odredili ispravne parametre koji se odnose na temperaturu, težinu, vrijeme sušenja, obradu instrumenata i cikluse prije i nakon kondicioniranja.
4. Nakon postupka parne sterilizacije, kolica treba izvaditi iz autoklava i staviti na hlađenje.



SteriTite® označavanje za sterilizaciju parom

Sljedeći odjeljci pokrivaju preporučene postupke za različite vrste sterilizacije. Svaki modalitet sterilizacije ima specifične cikluse i odobrava se za uređaje koji se smatraju kompatibilnima.

Napomena: Korisnik bi se trebao obratiti proizvođaču uređaja za odgovarajuće (produžene) uvjete ciklusa sterilizacije.

[Tablice 1-11](#) potvrđuju kompatibilnost spremnika i sterilizatora.

Indikacije za uporabu predvakuumske sterilizacije parnog terminala:

Preporuča se za sterilizaciju medicinskih uređaja uključujući oštrice i metalne i porozne lumene.

Preporučeno vrijeme izlaganja: 4 minute na 270°F.

Preporučeno vrijeme sušenja:

najmanje pet (5) minuta za jedinice s perforiranim dnom. Najmanje osam

(8) minuta za jedinice s čvrstim dnom. 20 minuta može biti potrebno

za predmete pohranjene za kasniju upotrebu.

Napomena: Case Medical preporučuje provjeru ovih parametara u zdravstvenoj ustanovi s obzirom na varijacije u opremi, kvaliteti pare i uvjetima okoline. Kako biste smanjili stvaranje kondenzata, otvorite vrata autoklava 10 do 15 minuta nakon upotrebe kako bi se omogućilo postupno hlađenje.

Oprez: Vidljivi znakovi vlage mogu ukazivati na neuspjeh procesa sterilizacije i mogu utjecati na performanse barijere spremnika. Ako se to dogodi, preporuča se ponovno pakiranje i sterilizacija uz dulje vrijeme sušenja.

Ograničenja ponovne uporabe: Ako su prisutni vidljivi znakovi istrošenosti, kao što su pukotine, ljuštenje, hrđa/korozija ili promjena boje, spremnik treba odbaciti.

Sterilizacija parom za trenutnu upotrebu prije vakuuma:

Koristite spremnik s čvrstim ili perforiranim dnom za predvakuumsku parnu "IUSS" sterilizaciju. IUSS sterilizacija je samo za trenutnu upotrebu. SteriTite spremnici s papirnatim filtrima mogu se koristiti za IUSS u predvakuumskim ciklusima sterilizacije parom. U IUSS ciklusima može se pojaviti vlaga.

Oprez: Koristite rukavice ili ručnik kada prenosite vruće predmete iz autoklava.

Preporučeno vrijeme izlaganja: 4 minute na 270°F (132°C) s vremenom sušenja 0-3 minute. Korisnici mogu dodati dodatno vrijeme sušenja za suši rezultat.

Namjena za stolnu predvakuumsku parnu sterilizaciju:

SteriTite® spremnici mogu se koristiti u malim stolnim sterilizatorima s dinamičkim uklanjanjem zraka.

Veličine spremnika su ograničene zbog malih komora stolnih sterilizatora.

Indikacije za uporabu gravitacijske pare:

Koristite samo posude s perforiranim dnom za gravitacijsku paru. Koristite MediTray osnovne ladice.

Odaberite odgovarajuće vrijeme izlaganja na temelju opterećenja i veličine spremnika. Preporučeno minimalno vrijeme izlaganja: 30 minuta na 250°F. Korištenje zapečaćenih spremnika može zahtijevati dodatno vrijeme izlaganja gravitacijskoj pari. Slaganje SteriTite® spremnika u parnoj sterilizaciji: Do tri (3) spremnika mogu se složiti i obraditi u autoklavu.

Označavanje SteriTite® za IUSS

SteriTite® spremnik može se koristiti kao sustav pakiranja za sterilizaciju bez filtra kada se za sterilizaciju parom koristi FlashTite ploča(e) ventila. Ploča(e) ventila FlashTite dodaci su SteriTite® krutom zatvorenom spremniku za višekratnu upotrebu za cikluse sterilizacije parom prije vakuuma IUSS (flash) i IUSS (flash) s gravitacijskim pomakom i koriste se umjesto filtera za jednokratnu upotrebu i pripadajuće ploče za zadržavanje filtera (s).

Namjena:

Zatvoreni spremnik SteriTite® s FlashTite ventilskom pločom(ama) namijenjen je za korištenje za sterilizacija jednog instrumenta ili seta instrumenata u neposrednoj uporabi parna sterilizacija (IUSS).

Napomena: bljeskane stavke samo su za trenutnu upotrebu, prema uputama AAMI-ja. Proizvod je testiran na održavanje sterilnosti za rok trajanja od 24 sata. FlashTite ventil se preporučuje za jednu (1) godinu korištenja ili 400 ciklusa. Zabilježite datum prve uporabe za svoju evidenciju.

SteriTite® FlashTite- utovar i istovar

Sadržaj se mora staviti u košaru za instrumente ili pladanj. FlashTite sustavi za gravitacijsku sterilizaciju parom zahtijevaju košaru za ograničavanje opterećenja dizajniranu za čišćenje FlashTite ventila postavljenih na poklopcu i na dnu. SteriTite® s perforiranim ili čvrstim dnom

Spremnici se mogu koristiti s FlashTite ventilskom pločom u predvakuumskoj IUSS sterilizaciji. Koristite MediTray® osnovne ladice za IUSS cikluse sterilizacije. SteriTite® spremnici s čvrstim dnom, uključujući modele visine 4 inča, mogu se koristiti sa standardnim MediTray košarama s pločom(ama) ventila u poklopcu.

Indikacije za upotrebu IUSS:

Para pred vakuumom (IUSS):

Upotrijebite spremnik s prozračenom ili čvrstom podlogom s istim brojem FlashTite ventilskih ploča kao i otvora. Preporučeni parametri su 4 minute izlaganja na 270°F (132°C). Preporučeno vrijeme sušenja za SteriTite® spremnik s pločom(ama) ventila FlashTite: 0-3 minute vrijeme sušenja u autoklavu za predmete obrađene u IUSS (flash) sterilizaciji, ovisno o potrebnom stupnju suhoće. Očistite pH-neutralnim deterdžentom, isperite i osušite nakon svake uporabe. Za sastavljanje FlashTite ventila okrenite zasun u smjeru kazaljke na satu. Za uklanjanje, okrenite zasun u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Gravitacijski pomak para IUSS:

Koristite samo posudu s perforiranim dnom. Pričvrstite FlashTite ploču(e) ventila preko svih otvora. Ne koristi se filter. Preporučeni parametri su najmanje 5 minuta izlaganja za neporozne predmete na 270°F (132°C) i najmanje 10 minuta izlaganja za porozne predmete, lumene i miješana opterećenja na 270°F (132°C). Preporučeno suho. vrijeme: 0-3 minute vrijeme sušenja u autoklavu za predmete obrađene brzom sterilizacijom, ovisno o potrebnom stupnju suhoće.

Napomena: Nemojte koristiti FlashTite ventil sa SteriTite® modelima s perforiranim dnom SC04HG, SC04QG, i SC04FG, zbog ograničenja visine unutar ovih spremnika. Nemojte koristiti SteriTite® spremnik s čvrstim dnom s FlashTite ventilom u IUSS sterilizaciji s pomakom gravitacije.

FlashTite upute za ponovnu obradu:

Nakon svake uporabe, rastavite i dekontaminirajte FlashTite ploču ventila s multi-enzimatskim, pH-neutralnim deterdžentom kao što biste učinili bilo koji dio komponente SteriTite®. Temeljito isperite i osušite.

Napomena: bakreni modul unutar mehanizma ventila FlashTite s vremenom će potamni. Ova promjena boje neće utjecati na sigurnost i učinkovitost uređaja.

Pogledajte "Upute za uporabu" proizvođača sterilizatora za specifične informacije o ograničenjima instrumenata, specifikacijama i kompatibilnosti materijala. Složene instrumente treba pripremiti i sterilizirati prema uputama proizvođača instrumenata. Obratite se proizvođaču svog endoskopa ili uređaja s lumenom kada razmišljate o IUSS-u.

Oprez: kada se primjenjuje skraćeno vrijeme sušenja, može biti prisutna vlaga. Koristite rukavice ili ručnik kada prenosite vruće predmete iz autoklava. Nemojte miješati FlashTite ploču(e) ventila s pločom(ama) za zadržavanje filtra i filtrom(ima) za jednokratnu upotrebu. Nemojte koristiti FlashTite ploču(e) ventila za EO ili druge niske temperaturne sterilizatore uključujući sterilizaciju plinskom plazmom (STERRAD).

Napomena: Za niske temperaturne sterilizatore pogledajte dolje navedene informacije.

Označavanje SteriTite® za sterilizaciju na niskim temperaturama

Namjena: sterilizacija na niskim temperaturama koristi se za uređaje osjetljive na vlagu i temperaturu. Pregledajte parametre ciklusa i izjavu o kompatibilnosti od proizvođača sterilizatora i uređaja. SteriTite spremnici i MediTray proizvodi univerzalni su sustavi pakiranja za sterilizaciju za višekratnu upotrebu potvrđeni za kompatibilnost sa sterilizatorima na niskim temperaturama i za uređaje kao što su instrumenti uključujući fleksibilne endoskope kako slijedi:

STERRAD Indikacije za primjenu:

Koristite netkane polipropilenske filtere za jednokratnu upotrebu: Polypro filter # SCF02 (promjer 7,5") i SCFM02 (10" X 4") su jednokratni filteri koji se isporučuju nesterilni. Za kompatibilnost u različitim niskotemperaturnim sterilizatorima pogledajte [Table 1 do Table 11](#).

Kompatibilnost: U sterilizaciji STERRAD® koristite samo kompatibilne materijale i instrumente kako je navedeno u Referentnom priručniku za uporabu STERRAD®. Posavjetujte se sa svojim proizvođačem instrumenata o kompatibilnosti različitih materijala u STERRAD® sterilizaciji. Pogledajte priručnik za uporabu STERRAD® sustava, upute za uporabu i označavanje. U STERRAD® sterilizaciji nemojte koristiti materijale izrađene od celuloze (papirnatih filtere ili obloge ladic). Ne koristite nosače obložene najlonom ili neodobreni silikon prostrirke.

Unutarnje slaganje: MediTray® košare i pladnjevi mogu se slagati unutar SteriTite® sustava spremnika na sljedeći način: U STERRAD NX do dvije (2) košare za instrumente ili pladnjevi mogu se složiti unutar SteriTite® spremnika. U STERRAD200 mogu se naslagati do četiri (4) košare za instrumente ili ladice. U STERRAD 200 & NX, sljedeće MediTray košare nisu namijenjene za slaganje: BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 i BSKQ06.

Za STERRAD 100S, 100NX: Svi modeli SteriTite spremnika mogu se staviti na svaku od dvije police. Međutim, samo jedna polica može se koristiti za smještaj SteriTite® spremnika s perforiranom bazom od 8" zbog ograničenja visine unutar komore sterilizatora. Za STERRAD NX samo će spremnici visine 2" do 5" stati u komoru sterilizatora.

MediTray® proizvodi uključujući MediTray® umetke, košare za instrumente, ladice za slaganje, Backbone silikonske nosače, nehrđajuće i aluminijske nosače, stupove i pregrade mogu se koristiti u STERRAD-u Sterilizacija. Za sterilizaciju isparenim vodikovim peroksidom (H₂O₂) upotrijebite bijele brtve s vidljivim dodir, polipropilenske filtere i kartice za punjenje dostupne od Case Medical.

Indikacije za uporabu EO:

SteriTite® spremnici s jednokratnim filtrima mogu se koristiti u EO sterilizaciji za sterilizaciju oštrica i lumena. Spremnici s čvrstim dnom mogu se koristiti u EO predvakuumskim sterilizatorima. Analiza reziduala pokazuje da su granice EO i EC bile znatno ispod maksimalnih granica nakon 12 sati nakon prozračivanja na sobnoj temperaturi.

Preporučeno vrijeme izlaganja u 600 mg/litri EO plinske smjese (90% CO₂ / 10% EO) - 2 sata. 230 mg/litra EO plinske smjese (91,5% CO₂ / 8,5% EO) - 3 sata.

U EO sterilizaciji mogu se obrađivati metalni uređaji s lumenom promjera 2,2 mm ili veći i duljine do 457 mm te porozni uređaji s lumenom promjera 3 mm ili veći i duljine do 400 mm.

Obratite se proizvođaču medicinskog uređaja za specifične informacije o obradi. Slaganje SteriTite® Spremnici u EO sterilizaciji: do tri (3) SteriTite® spremnika mogu se složiti i obraditi u sterilizatoru.

Napomena: Polimerni i porozni materijali mogu zahtijevati produljeno vrijeme izlaganja EO. Predmeti s lumenima

treba temeljito osušiti za EO sterilizaciju.

TSO3 Sterizone indikacije za upotrebu:

Preporuča se za sterilizaciju medicinskih uređaja, uključujući fleksibilne endoskope, pune setove instrumenata, i mješovita opterećenja, uključujući opće instrumente (mehanizam za klizanje, šarke i vijke, zapornu slavinu, bravu za mamec), instrumente s krutim lumenima (bez mrtve točke) i krute opsege bez lumena. Koristite jednokratne filtre od netkanog polipropilena: Jednokratni netkani filtri # SCF02 (promjer 7,5") i SCFM02 (10" X 4") su filtri za jednokratnu upotrebu koji se isporučuju nesterilni. Za sterilizaciju STERIZONE® VP4 koristite spremnik s ventilacijom ili spremnik s čvrstom bazom. Koristite MediTray® proizvode u spremniku za osiguranje instrumenata.

Vrijeme ciklusa: Proizvođač sterilizatora određuje STERIZONE® VP4 ciklus 1 parametre ciklusa sterilizacije. Ciklus ima fazu izlaganja parama vodikovog peroksida i jednu fazu izlaganja vodikovom peroksidu smanjenje pomoću ozona.

Unutarnje slaganje: Testiranje je provedeno s do četiri (4) naslagane ladice ili košare unutar spremnika.

Kompatibilnost: Koristite samo kompatibilne materijale i instrumente kako je navedeno u priručniku za uporabu STERIZONE® VP4.

Kompatibilnost: Posavjetujte se s proizvođačem svog instrumenta o kompatibilnosti različitih materijala u STERIZONE® VP4 sterilizaciji. Za uporabu i označavanje pogledajte upute za rad sustava TSO3.

Steris V-Pro indikacije za upotrebu:

Sustav spremnika SteriTite namijenjen je za upotrebu u Steris V PRO sterilizatorima. Spremnici SteriTite s čvrstim dnom ili s perforiranim dnom namijenjeni su za upotrebu u V-Pro maX i V-Pro maX2, kao i V-Pro s2 i V-Pro 60. Pogledajte tablicu 1 do tablicu 11 za tvrdnje o kompatibilnosti i specifičnom lumenu.

Kompatibilnost: U V-PRO sterilizaciji koristite samo kompatibilne materijale i instrumente kako je navedeno u priručniku za uporabu V-PRO sterilizacijskog sustava. Posavjetujte se s proizvođačem instrumenata o kompatibilnosti različitih materijala u sustavu sterilizacije V-PRO. Pogledajte priručnik za uporabu V-PRO sterilizacijskog sustava, upute za uporabu i označavanje.

Koristite samo jednokratne filtre od netkanog polipropilena: Jednokratni netkani filter # SCF02 (promjer 7,5") i SCFM02 (10"X4") jednokratni su filter za jednokratnu upotrebu koji se isporučuje nesterilan.

Slaganje SteriTite® spremnika u Steris V-PRO: MediTray® košare i ladice mogu se slagati unutar

sustav spremnika SteriTite® na sljedeći način: do dvije (2) košare za instrumente ili četiri (4) ladice mogu se naslagati.

MediTray® proizvodi uključujući MediTray® umetke, košare za instrumente, ladice za slaganje, BackBone silikonske nosače, nehrđajuće i aluminijske nosače, stupove i pregrade mogu se koristiti u V-PRO sustavu sterilizacije. Nemojte koristiti nosače obložene najlonom ili silikonsku podlogu.

Opaz: Ne preporučuje se slaganje SteriTite® spremnika slaganje u Steris V-PRO. SteriTite®

Spremnici se mogu staviti na svaku od dvije police unutar V-PRO sterilizacije na niskoj temperaturi

sustav. Samo jedna polica može se koristiti za smještaj SteriTite® spremnika s perforiranom bazom od 8" zbog ograničenja visine unutar komore sterilizatora.

SteriTite® na mjestu uporabe

1. Inspekcija: prije otvaranja spremnika SteriTite® provjerite da su: Brtve koje se očituju neovlaštenim otvaranjem netaknute, jednokratni filter na mjestu (vidljiv kroz perforacije), prihvatljivost reakcije krajnje točke vanjskog kemijskog indikatora ili kartice za punjenje, i da je odabran ispravan set.
2. Otvorite plombe koje se očituju neovlaštenim otvaranjem, uklonite i odbacite.
3. Otključajte spremnik povlačenjem prema gore za otpuštanje. (Zasuni će pasti s ruba spremnika kako bi se izbjegla ponovna kontaminacija sadržaja.)
4. Uklonite poklopac pomoću prstenova na vrhu poklopca kako biste izbjegli kontaminaciju sadržaja spremnika.
5. Osoba koja obavlja čišćenje trebala bi provjeriti odgovor krajnje točke kemijskog indikatora kako bi potvrdila prihvatljive rezultate.
6. Osoba koja se bavi čišćenjem tada će ukloniti košaru ili košare s instrumentima ravno prema gore

položaj i zatim stavite u sterilno polje.

Napomena: MediTray® košare i umetci dizajnirani su za aseptično uklanjanje sadržaja.

7. Po završetku postupka, spremnik SteriTite® može se koristiti za držanje i transport kontaminirane instrumente u područje dekontaminacije.

8. Korišteni uređaji i instrumenti mogu se transportirati na dekontaminaciju pomoću enzimskog ili neenzimskog deterdženta za prethodnu obradu kako bi se spriječilo sušenje instrumenata. Izbjegavajte korištenje alkalnih ili kaustičnih kemijskih sredstava za čišćenje kada se spremnik koristi za prijevoz zaprljanih predmeta.

Oprez: Case Medical preporučuje da se SteriTite® spremnici steriliziraju u vanjskoj ugovornoj ustanovi trebaju biti dvostruko zamotani u plastične vrećice tijekom transporta.

Postupci za provjeru održavanja sterilnosti na mjestu uporabe

1. Filtar prekriva sve rupe na poklopcu i/ili dnu.
2. Ploča za zadržavanje filtra sigurno je postavljena na filtar.
3. Brtva je zahvaćena u svoj kanal poklopcu.
4. Rub spremnika je bez udubljenja ili oštećenja.
5. Unutarnji i vanjski kemijski indikator prisutan je prema bolničkom protokolu.
6. U posudi nema zaostale vlage.

Promjena boje krajnje točke

SteriTite® spremnik pruža mjesto u držaču naljepnice za karticu indikatora kemijskog procesa za razlikovanje prerađenog od neprerađenog tereta. Za parnu i EO sterilizaciju, pečat koji je evidentiran sadržava indikator procesa. Kod parne sterilizacije boja se mijenja iz krem u smeđu, a kod EO krem u narančastu. Kod sterilizacije STERRAD, promjena boje na kartici punjenja je crvena u narančasto/žutu.

Označavanje MediTray®

Proizvodi MediTray® kombiniraju nenadmašnu zaštitu osjetljivih instrumenata s maksimalnom praktičnošću. Koristite umetke za sustav MediTray® i sustav zapečaćenih spremnika SteriTite®.

Kutije i poklopci MediTray® moraju se zamotati ili staviti u zapečaćenu posudu radi sterilizacije.

Sve MediTray® košare, ladice i ladice za kutije dizajnirane su s jedinstvenim patentiranim rešetkastim uzorkom koji omogućuje jednostavno sastavljanje. Silikonski nosači BackBone® mogu se koristiti za podizanje i učvršćivanje kirurških instrumenata. Koristite MediTray umetke, košare i ladice za pričvršćivanje uređaja unutar SteriTite® spremnika za sterilizaciju, skladištenje i transport.

Namjena: MediTray® namijenjen je za sterilizaciju višekratnih kirurških instrumenata i medicinskih uređaja u zdravstvenim ustanovama. Proizvodi MediTray® moraju se staviti u spremnik ili omotati medicinskim omotom koji je odobrila FDA. Pogledajte preporuke proizvođača vašeg sterilizatora za specifične upute za ponovnu obradu, kao i preporuke proizvođača vašeg medicinskog uređaja za kompatibilnost materijala i zahtjeve za produljene cikluse sterilizacije.

Napomena: proizvodi MediTray® mogu se koristiti u sterilizaciji na pari i niskim temperaturama, uključujući sterilizaciju EO, V-Pro, STERIZONE i H2O2 plinskom plazmom (STERRAD).

MediTray® upute za obradu

Prije uporabe temeljito očistite i dekontaminirajte MediTray® proizvode. Koristite samo pH neutralna enzimska sredstva za čišćenje i deterdžente, nakon čega slijedi temeljito ispiranje. Ne mogu se koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, abrazivne jastučice ili metalne četke. MediTray® košare i pladnjevi preporučuju se za automatske cikluse čišćenja. Obavezno slijedite sve korake čišćenja uz temeljito ispiranje. Case Medical preporučuje svoje pH-neutralne Case Solutions i SuperNova sredstva za čišćenje za dekontaminaciju medicinskih uređaja uključujući MediTray® i SteriTite® proizvode. Prije sterilizacije ili daljnje obrade proizvod temeljito osušite. Za proces sušenja može se koristiti krpa koja ne ostavlja dlačice.



Upute za sastavljanje komponenti MediTray®

1. Za osjetljive instrumente koji zahtijevaju čvrst, ali mekši stisak, koristite BackBone® silikonske nosače s patentiranom unutarnjom hrptom.
2. BackBone® nosači imaju nožice koje se mogu sigurno pričvrstiti na bazu vaše MediTray® košare, ladice ili kutije, bez potrebe za alatima.
3. Da biste uklonili držač za kralježničnu kost, stisnite uskočne stopice s donje strane alatom za stupove MediTray® ili ušitim kliještima.
4. MediTray® metalni nosači, pregrade i stupovi pričvršćeni su navojnim maticama.

UPOZORENJE: Korištenje neupijajućih obloga ladica može uzrokovati nakupljanje kondenzata. Nemojte koristiti vrećice za ljuštenje unutar zatvorenih spremnika jer se ne mogu staviti na stranu za sterilizaciju.

Postupci održavanja

Zasuni spremnika SteriTite (šarke) mogu se podmazati medicinskim lubrikantom topivim u vodi ili koji se može potrošiti kao što je Case Medical Instrucreme. Za održavanje anodizirane površine spremnik koristite samo pH-neutralni deterdžent.

Papirnat i polipropilenski filtri, plombe za zaštitu od neovlaštenog otvaranja i kartice za učitavanje predmeti su za jednokratnu upotrebu. Odložite ove predmete u skladu s lokalnim pravilima i propisima koji se odnose na medicinski otpad, recikliranje i/ili odlaganje. Spremnici s kojih je zaštitni anodizirani sloj skinut jakim kemijskim čišćenjem ne mogu se popraviti. Međutim, ako SteriTite spremnik pokazuje blagu površinsku degradaciju ili zamračenje, površina SteriTite spremnika može se popraviti korištenjem vremena izlaganja autoklavu od 8 minuta.

Spremnici čiji se mehanički zasuni više ne zaključavaju ili čiji su poklopac ili baza ulubljeni mogu se poslati u Case Medical na popravak ili procjenu. Aluminijske posude proizvedene su od održivog materijala koji se može reciklirati.

Case Medical nudi cijeli niz jednokratnih proizvoda za korištenje sa svojim SteriTite, univerzalnim spremnikom. Za naručivanje odgovarajućeg potrošnog materijala, pregledajte informacije u nastavku.

SCS01: SteriTite® brtve koje se očituju neovlaštenim otvaranjem Jednokratna plastična brava dostupna u plavoj ili crvenoj boji s kemijskom indikatorskom točkom za paru i EO. Bijele brtve preporučuju se za vodikov peroksid i plinsku plazmu.

SCF01: SteriTite® jednokratni papirnati filtri 7,5" okrugli 100% celuloza za sterilizaciju parom SCFM01:

SteriTite® jednokratni papirnati filtri 10" X 4" pravokutni. 100% celuloza za sterilizaciju parom

SCF02: SteriTite® Polypro filteri za jednokratnu upotrebu 7,5" Okrugli netkani polipropilen za sterilizaciju parom, H2O2 i plinskom plazmom prije vakuumu

SCFM02: SteriTite® Polypro filteri za jednokratnu upotrebu 10" X 4" Pravokutni netkani polipropilen za sterilizaciju parom, H2O2 i plinskom plazmom prije vakusa SCL01: SteriTite® Dual Process Indicator Cards ID kartica s dvostrukim kemijskim indikatorom. Koristi se za parnu i EO sterilizaciju.

SCL02: SteriTite® Dual Indicator Cards, Mala ID kartica s dvostrukim kemijskim indikatorom. Koristi se za parnu i EO sterilizaciju.

SCI001: SteriTite® Dual Process Indicators

Iskaznica s dvostrukim kemijskim indikatorom. Koristi se za parnu i EO sterilizaciju.

SCLH2023: SteriTite® H2O2 kartice za punjenje

Iskaznica s kemijskim indikatorom. Koristi se za sterilizaciju H2O2 i plinskom plazmom.

SCLH2024: SteriTite® H2O2 kartice za punjenje, mala ID

kartica s kemijskim indikatorom. Koristi se za sterilizaciju H2O2 i plinskom plazmom.

SCKIT1BP: komplet za jednokratnu upotrebu SteriTite® pare i plina (standardni) 3 pakiranja papirnatih filtera, 1 pakiranje brtvi, 1 pakiranje kartice za punjenje.

SCKIT2BP: komplet za jednokratnu upotrebu SteriTite® za paru i

plin (mini/uski) 1 paket papirnatih filtera, 1 paket brtvi, 1 paket punjenja.

SCKIT1WN: komplet za jednokratnu upotrebu SteriTite® H2O2 (standardni) 3 pk Polypro filtera, 1 pk brtvi, 1 pk kartica za punjenje SCKIT2WN: SteriTite® H2O2 (mini/uski) 1 pk Polypro filtera, 1 pk brtvi, 1 pk kartica za punjenje

Referentne tablice

Tablica 1. Kompatibilnost SteriTite spremnika s parnim i niskotemperaturnim sterilizatorima

Steam Pre-Vac IUSS	Steam Gravitacija Istisnina IUSS	V-Pro max/max2 Lumen Flex Ne- Lumen	V-Pro s2/60 Lumen Savijati Ne- Lumen	V-Pro 1 Standard	100NX Standard Savijati	100NX DUO Izraziti	NX Napredno Standard	100S Standard	Sterizon VP4 ciklus 1
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC05NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

Napomena: SteriTite spremnici s perforiranim dnom (G) mogu se koristiti u bilo kojem načinu sterilizacije kada spremnik s čvrstim dnom nije dostupan.

Tablica 2. Tvrđnje o lumenu pare i niske temperature

Sterilizator	Ciklus	Sterilizacija lumena (ID x duljina)
Steam (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	Pre-Vac	>1,2 mm x <400 mm (fleksibilni lumen)
		>1 mm x <400 mm (lumen od nehrđajućeg želika)
STERIS V-Pro maX (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	Lumen Fleksibilan	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
		>1 mm x <1050 mm (jedan lumen)
STERIS V-Pro maX 2 (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Fleksibilan	>1 mm x <1050 mm (jedan lumen)
STERIS V-Pro 60 (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Fleksibilan	>1 mm x <990 mm (jedan ili dvokanalni)
STERIS V-Pro s2 (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvokanalni)
	Fleksibilan	>1 mm x <990 mm (jedan ili dvokanalni)
STERRAD NX	Standard	≥1 mm x <150 mm (jednokanalni lumen) ≥2 mm x <400 mm (jednokanalni lumen)
	Napredno	≥1 mm x <500 mm (jednokanalni lumen)
STERRAD 100NX	Standard	≥0,7 mm x <500 mm (jednokanalni lumen)
	Fleksibilan	≥1,2 mm x <835 mm (jednokanalni lumen)
	DUO	≥1 mm x <875 mm (jedan lumen)
Sterizon VP4 (Spremnik s punim ili perforiranim dnom)	ciklus 1	>1,2 mm x <1955 mm (fleksibilni lumen)
	ciklus 1	>1,45 mm x <3500 mm (fleksibilni lumen)

Tablica 3. Tablica kompatibilnosti sterilizatora MediTray proizvoda

MediTray Proizvod	Steam	V-Pro max/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STERIZON VP4
Košare	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Pladnjevi	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Umetnite kutije	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Metalni nosači	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Metal Pregrade	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Postovi	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Silikon Zagrade	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Stalci	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
Žice	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da

Tablica 4. Tablica kompatibilnosti sterilizatora SteriTite potrošnog materijala

SteriTite Ptrošni materijal	Steam	V-Pro maX/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STERIZON VP4
SCF01 okrugli Celulozni filter	Da	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
SCFM01 Pravokutan Celulozni filter	Da	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
SCS01B Tamper Evidentni pečat Plava	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCL01 Opterećenje Kartice velike	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCL02 Opterećenje Kartice Male	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCF02 okrugli Polypro filter	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCFM02 Pravokutan Polypro filter	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCS01W Tamper Evidentni pečat Bijela	Ne	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCLH2023 Opterećenje Kartica Velika	Ne	Da	Da	Da	Da	Da	Da
SCLH2024 Opterećenje Kartica Mala	Ne	Da	Da	Da	Da	Da	Da

Tablica 5. Maksimalna težina spremnika SteriTite u Sterilizaciji parom/IUSS

Dio Broj	Ukupna težina utovara u Steamu Ciklus sterilizacije prije vakuuma	Ukupna težina utovara u Steamu Gravitacijski ciklus sterilizacije
SC02M(G)	35 lbs	35 lbs
SC03M(G)	35 lbs	35 lbs
SC04M(G)	35 lbs	35 lbs
SC02N(G)	35 lbs	35 lbs
SC03N(G)	35 lbs	35 lbs
SC03NL(G)	35 lbs	35 lbs
SC04NL(G)	35 lbs	35 lbs
SC05NL(G)	35 lbs	35 lbs
SC04H(G)	35 lbs	35 lbs
SC05H(G)	35 lbs	35 lbs
SC06H(G)	35 lbs	35 lbs
SC08H(G)	35 lbs	35 lbs
SC04Q(G)	35 lbs	35 lbs
SC05Q(G)	35 lbs	35 lbs
SC06Q(G)	35 lbs	35 lbs
SC08Q(G)	35 lbs	35 lbs
SC04F(G)	35 lbs	35 lbs
SC05F(G)	35 lbs	35 lbs
SC06F(G)	35 lbs	35 lbs
SC08F(G)	35 lbs	35 lbs
SC04L(G)	35 lbs	35 lbs
SC06L(G)	35 lbs	35 lbs
SC08L(G)	35 lbs	35 lbs
SC05W(G)	35 lbs	35 lbs
Težina potvrđena	35 lbs	35 lbs

Tablica 6. Maksimalna težina spremnika SteriTite u V-Pro maX/maX 2 Maks

Dio Broj	Ukupna težina opterećenja u V-Pro maX/maX2 lumen Ciklus	Ukupna težina opterećenja u V-Pro maX/maX2 Flex Ciklus	Ukupna težina opterećenja u V-Pro maX/maX2 Non-Lumen Ciklus
SC02M(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC03M(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC04M(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC02N(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC03N(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC03NL(G)	35 lbs	35 lbs	50 lbs
SC04NL(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC05NL(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC04H(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC05H(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC06H(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC08H(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC04Q(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC05Q(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC06Q(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC08Q(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC04F(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC05F(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC06F(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC08F(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC04L(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC06L(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC08L(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs
SC05W(G)	19,65 lbs	24 lbs	50 lbs

Tablica 7. Maksimalna težina spremnika SteriTite u V-Pro s2 i V-Pro 60

Dio Broj	Ukupna težina opterećenja u ciklusu V-Pro s2/60 lumena	Ukupna težina opterećenja u fleksibilnom ciklusu V-Pro s2/60
SC02M(G)	25 lbs	11 lbs
SC03M(G)	25 lbs	11 lbs
SC04M(G)	25 lbs	11 lbs
SC02N(G)	25 lbs	11 lbs
SC03N(G)	25 lbs	11 lbs
SC03NL(G)	25 lbs	11 lbs
SC04NL(G)	25 lbs	11 lbs
SC05NL(G)	25 lbs	11 lbs
SC04H(G)	25 lbs	11 lbs
SC05H(G)	25 lbs	11 lbs
SC04Q(G)	25 lbs	11 lbs
SC05Q(G)	25 lbs	11 lbs
SC04F(G)	25 lbs	11 lbs
Težina Potvrđeno	25 lbs	13,3 lbs

Tablica 8. SteriTite spremnik u V-Pro 1 Preporuke za najveću težinu opterećenja uključujući težinu spremnika

Broj dijela	Ukupna težina tereta u V-Pro 1 Ciklus lumena	Ukupna težina opterećenja u V-Pro 1 Non Ciklus lumena
SC02MG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC03MG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC02NG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC03NG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08FG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08HG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08QG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC04LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC06LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC08LG	19,65 lbs	19,65 lbs
SC05WG	19,65 lbs	19,65 lbs
Težina potvrđena	19,65 lbs	21,5 lbs

Tablica 9. Spremnik SteriTite u STERRAD NX Preporuke proizvođača za najveću težinu opterećenja uključujući težinu spremnika

Broj dijela	Ukupna težina tereta u STERRAD-u NX standardni ciklus	Ukupna težina tereta u STERRAD-u NX napredni ciklus
SC02MG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC03MG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC04MG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC02NG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC03NG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC04HG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC05HG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC04QG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC05QG	10,7 lbs	10,7 lbs
SC04FG	10,7 lbs	10,7 lbs
Težina potvrđena od strane proizvođača	10,7 lbs	20,13 lbs

Tablica 10. Spremnik SteriTite u 100NX Preporuke za najveću težinu opterećenja uključujući težinu Kontejner

Dio Broj	Ukupna težina u 100NX Standard Ciklus	Ukupna težina u 100NX Fleksibilni ciklus	Ukupna težina u 100NX DUO ciklus	Ukupna težina u 100NX Ekspresni ciklus
SC02MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC03MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC04MG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC02NG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC03NG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC04NLG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC05NLG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC04HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC05HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC06HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC08HG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC04QG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC05QG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC06QG	21,4 lbs	21,4 lbs	N/A	N/A
SC08QG	21,4 lbs	21,4 lbs	N/A	N/A
SC04FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC05FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC06FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC08FG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC04LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC06LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC08LG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
SC05WG	21,4 lbs	21,4 lbs	13,2 lbs	10,7 lbs
Težina potvrdio Proizvođač	22 lbs	21,4 lbs	14,8 lbs	22,4 lbs

Tablica 11. Spremnik SteriTite u STERRAD 100S Maksimalne preporuke za težinu opterećenja uključujući težinu spremnika

Broj dijela	Ukupna težina utovara u standardnom ciklusu STERRAD 100S
SC02MG	22 lbs
SC03MG	22 lbs
SC04MG	22 lbs
SC02NG	22 lbs
SC03NG	22 lbs
SC04NLG	22 lbs
SC05NLG	22 lbs
SC04HG	22 lbs
SC05HG	22 lbs
SC06HG	22 lbs
SC08HG	22 lbs
SC04QG	22 lbs
SC05QG	22 lbs
SC06QG	22 lbs
SC08QG	22 lbs
SC04FG	22 lbs
SC05FG	22 lbs
SC06FG	22 lbs
SC08FG	22 lbs
Težina potvrđena	22 lbs



Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi proizvoda Case
Medical, obratite nam se na:

Telefon: (201) 313-1999 Faks: (201) 373-9090

info@casemed.com www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

EC REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
United Kingdom

